

Fecha de recepción: abril 2021
Fecha de aprobación: mayo 2021
Fecha publicación: junio 2021

Prólogo. Diseño y territorio social: Pasajeros en Tránsito

Marcia Veneziani ⁽¹⁾ y Paola
de la Sotta Lazzarini ⁽²⁾

Resumen: La presente publicación pretende poner el foco en el impacto del contexto mundial actual en todas las áreas del diseño y compartir una mirada regional reflexiva sobre las implicancias que estamos experimentando en cuanto a la responsabilidad social y el paisaje construido como desafíos a futuro. De igual forma, la disciplina del diseño se cuestiona sobre la forma y la relevancia de la enseñanza-aprendizaje en una educación reflexiva y en un mundo que se encuentra en constante transición. Los académicos latinoamericanos –provenientes de diversas disciplinas del sector– manifiestan la necesidad de resignificar y revalorizar técnicas y artefactos de expresión artística del pasado, como así también proponer cambios metodológicos y proyectuales, con el objetivo de comprender y construir el mundo en un presente que nos indica que sólo somos pasajeros en tránsito.

Palabras clave: diseño - arquitectura - arte - diseño regenerativo - artefacto de la memoria - formación en diseño - rediseño de barrios - mobiliario - migraciones.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 17]

⁽¹⁾ Doctora en Comunicación Social y Licenciada en Publicidad (USAL). Profesora de la Universidad de Palermo en el Área de Investigación y Producción de la Facultad de Diseño y Comunicación. Es autora de los libros *La Imagen de la Moda, Moda, Economía y Sociedad y Moda, Diseño y Comunicación*. Coordina publicaciones académicas internacionales con la Universidad de Palermo y la *Università di Bologna* (año 2013), y Parsons *The New School for Design* (desde el año 2012), entre otras. Especialista en temas de comportamiento de Moda y Consumo. Miembro del Comité Editorial de la Revista *ZoneModa Journal*, dedicada a los estudios de moda en Italia, *Università di Bologna*, Italia, desde julio de 2013. Sus libros y ensayos académicos se encuentran incorporados como material de consulta para investigadores en el catálogo de bibliotecas de los Estados Unidos de Norteamérica y de varios países de Europa y Latinoamérica. Forma parte del Cuerpo Académico del Doctorado en Diseño, de la Maestría en Gestión del Diseño y del Equipo de Evaluación de Proyectos de Graduación. Miembro del Plenario de la Comisión de Posgrado DC. Directora de las Jornadas de Moda y Pensamiento: “*Hipermoda*”. *Fundación Ortega y Gasset Argentina* (2015) Ha sido Profesora Titular en la Maestría en Comercialización y Comunicación Publicitaria en la USAL. A cargo de la investigación del Proyecto “Pertenencias. Narraciones Textiles de Mujeres Migrantes del Hemisferio Sur “en el MAP (Museo de

Arte Popular José Hernández CABA), ganador del Premio “Maleta Abierta “ del Programa Iber-Rutas junto a la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

⁽²⁾ ©Doctoranda en Estudios Avanzados en Producciones Artísticas en la Universidad de Barcelona, Magister en Didáctica Proyectual por la Universidad del Bío Bío. Diseñadora Industrial, Académica Asociada del Departamento de Diseño y Profesora de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile. Su área de especialización e investigación se vincula con los saberes tradicionales patrimoniales materiales e inmateriales arraigados en un territorio, que configuran, por medio de sus creaciones, su identidad y paisaje cultural. Trabaja actualmente en proyectos de investigación multidisciplinares (FIC y Fondart) junto a Agrónomos, Recursistas Naturales, Antropólogos y Diseñadores, quienes en conjunto elaboran y desarrollan acciones que involucran la cadena de valor desde la tierra hasta el producto. Ha desarrollado proyectos de creación artística en torno a la lamina metálica que se encuentran expuestos en diversos contextos al interior de las dependencias de la Universidad. Integrante del Comité Académico Internacional del Congreso Latinoamericano de Enseñanza del Diseño y del Comité Externo de Evaluación del Programa de Investigación en Diseño de la Universidad de Palermo. Ha sido Directora de Extensión, Educación Continua, Escuela Nocturna para Obreros de la Construcción y Concejera electa del Consejo de Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.

En el presente número de Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación, académicos invitados por la Universidad de Palermo (Argentina) y por la Universidad de Chile, reflexionan acerca de las distintas transformaciones que han sufrido las comunidades a nivel global en los últimos años y sobre su impacto en el Diseño.

El mundo entero parece compartir las mismas preocupaciones: inmigración, diásporas, aumento de nacionalismos, creciente disparidad económica, tensiones religiosas, raciales, y calentamiento global. El impacto en los territorios que no vemos y la calidad de vida que ofrece la ciudad invitan a detenerse en cómo repensar el habitar en un contexto con distintos escenarios y territorios sociales, en el lenguaje que utilizamos entre el entorno, el rediseño del barrio y el objeto construido de una manera más inclusiva y consciente. Además, durante el año 2020, la crisis mundial generada por el impacto de la pandemia provocada por el *Covid 19* ha puesto en jaque el sistema político, la economía, los sistemas de salud, la estabilidad y la protección social, sin distinción del nivel de desarrollo de cada país, develando realidades sociales disímiles. Asimismo, la disciplina del diseño se cuestiona la forma y lo relevante de la enseñanza-aprendizaje en una educación reflexiva. En un mundo que se encuentra en constante transición, ¿cuáles son los desafíos? Los resultados de estas transformaciones han provocado el resurgimiento de las memorias subterráneas y, por ende, de los artefactos de la memoria como aquellos que son creados para no olvidar, para ser testigos del conflicto, las injusticias, la ausencia, el símbolo o la dignidad; como una forma de acción, y que hoy ha sido liderada fuertemente por una nueva ola del

feminismo. Paralelamente, el arte, la fotografía, la arquitectura y el diseño nos invitan, por medio de un análisis reflexivo, hacia la necesidad de resignificar y revalorizar aquellos artefactos de expresión artística provenientes del pasado, con el objetivo de comprender y construir el mundo en un presente que nos indica que sólo somos pasajeros en tránsito. El cambio climático y la actual crisis sanitaria han puesto sobre la mesa la discusión frente a las acciones que debemos emprender para una nueva relación con la naturaleza y el modelo actual de producción y consumo. *Diseño Regenerativo y Economía Circular*, de **Lorna Lares** y **André Henríquez**, nos invitan a una reflexión en torno al vínculo y las oportunidades que surgen al momento de integrar en ella los conceptos de Diseño Regenerativo, Economía Circular e Industria 4.0, enfatizando en el rol que los diseñadores deben tener en el proceso de producción y consumo de los bienes y servicios para la recuperación y regeneración a nivel global. De igual forma, plantean que el Diseño Regenerativo surge como una posibilidad para crear soluciones innovadoras, eficientes y eco miméticas que permitan avanzar hacia una economía circular, que contribuye a equilibrar las necesidades de las personas y los ecosistemas, y que posibilita una reactivación económica resiliente y baja en carbono. Este es un ensayo que nos lleva a recapacitar sobre cómo en lugar de hacer menos daño al medioambiente, aprendemos a participar con él, en una relación simbiótica de beneficio mutuo a través del diseño, para el fortalecimiento de una cultura regenerativa que integre a todos estos actores y variables en la cadena de valor que están en la naturaleza.

En *Experiencias de solidaridad y reafirmación asociativa migrante en pandemia: el caso de “Corea se Une”*, **Matías Benítez**, indaga en las formas de solidaridad que desarrollaron las comunidades migrantes en el marco de la crisis global del COVID-19 durante el año 2020. El sociólogo realiza un recorrido histórico del proceso de inserción económica de la comunidad coreana en la Argentina, su actividad principal en la industria y comercio textil; las transformaciones identitarias de los jóvenes coreanos, la comunicación intercultural con la sociedad local, y poniendo especial énfasis en los desafíos y potencialidades que tiene la intervención social de la mencionada comunidad en el contexto actual de emergencia.

Migraciones en el diseño de mobiliario con perspectiva histórica. Siglos diecinueve y veinte, es el título que los académicos provenientes de diversas disciplinas del diseño y especialistas en mobiliario, **Gastón Girod**, **Alejo García de la Cárcova** e **Inés Petrocchi** eligieron para su ensayo. En él, se hace especial referencia a la influencia que han tenido las migraciones en el diseño del mueble. Los académicos hacen hincapié en las corrientes imperantes en la consolidación de la disciplina, el vínculo de los países periféricos con los centrales, tanto en los aspectos profesionales como en su enseñanza y poniendo en evidencia su relación con el Movimiento Moderno “que se propuso dar respuestas a enfermedades tales como la tuberculosis, la malaria, la gripe y el cólera. Esto se manifestó en sus diseños concebidos bajo la idea de obra de arte total, donde cada objeto forma parte de un todo, centrado en la arquitectura”.

La crisis socio ambiental y epistémica que estamos viviendo requiere de una reflexión profunda, y la necesidad de ampliar la mirada en cuanto reinterpretación de materiales y los vínculos en que construimos la vida sobre el planeta. Es parte de lo que nos plantea **Pedro Pablo Achondo** en su ensayo sobre *Los lenguajes de la tejuela de alerce y los territorios que*

no vemos, quien nos sumerge en esa relación poética entre el entorno y el objeto construido. Desde una lectura fenomenológica de la tejuela de alerce, nos invita a descubrir nuevas posibilidades de comprensión y relación entre la vida humana y lo que él denomina *otro-que-humano*. Para el autor, la tejuela de alerce que deviene de un árbol y que luego es transformada por las manos artesanales del humano, viene a contarnos historias y transmitir información, y que, por razones y concepciones culturales, lo no-vivo, “los objetos” no tienen el mismo atractivo o atención que “los sujetos”, posicionando a la cultura en un peldaño superior al de la naturaleza. Tal como lo plantea Achondo, acercarse a ella o a cualquier “objeto” u *otro-que-humano* como una ecología de los afectos y una fenomenología de las relaciones y correspondencias- implica una capacidad empática importante, invitando a repensar esas relaciones humano y más-que-humano.

Por su parte, en *El proyecto contemporáneo, entre la tradición y la vanguardia. Reflexiones desde la arquitectura* se exponen los cambios que se están gestando en la región en los últimos años frente a la necesidad “de conciliar la vanguardia y la recuperación de la tradición, tanto espacial como constructiva”. Para ello, **Florencio Compte Guerrero** realiza una exploración de la arquitectura vernácula de la costa ecuatoriana y plantea, por medio de casos concretos (el *Cabañón DLPM*, los colectivos *Natura Futura*, *Frontera Sur* y *Al Borde*) que uno de los desafíos de la arquitectura contemporánea, consiste en superar el proceso de ruptura de la continuidad histórica del Movimiento Moderno del siglo XX.

Impacto Territorial de la Pandemia, forma urbana, y escenarios de rediseño de barrios, corresponde a un ensayo que recoge la discusión sobre el impacto que ha generado la pandemia y la forma en que ha alterado el funcionamiento a nivel global, develando la vulnerabilidad vinculada a las desigualdades presentes en las grandes ciudades, en especial en América Latina. **Camilo Arriagada Luco**, sociólogo, nos plantea una serie de cuestionamientos sobre el futuro de la ciudad y el nivel de responsabilidad que le compete a todas las disciplinas que convergen en su diseño, gestión y estudio. Sus reflexiones ponen énfasis en el impacto territorial de la pandemia y las consecuentes encrucijadas que se abren sobre la forma urbana, los barrios o como él denomina, tejido socio espacial, que estructura y desagrega las ciudades, revelándonos una oportunidad y desafío para repensar el rediseño de una ciudad más sostenible a futuro, sobre las bases de una resiliencia e integración dentro de la urbe.

Por su parte, **Mercedes Buey Fernández** en *Festina Lente. La ponderación del tiempo con relación a la producción de objetos* pone el foco en los desafíos globales a los que se enfrenta el rol del diseñador en la Argentina. Reflexiona sobre el *slow design* como un modo de ajustar el diseño a las nuevas concepciones del tiempo y formas de vida, relacionándolo con la emergencia de las identidades regionales, la crisis económica del 2001 en la Argentina y su impacto en la propia disciplina. La diseñadora industrial expone, además, los consiguientes cambios metodológicos y proyectuales que impactan hoy en las producciones.

En el ensayo *Tecnología y modos de escucha: Tres viajes en el tiempo*, **Claudio Eiriz** nos invita a recorrer la historia de los artefactos destinados a registrar el sonido y su impacto en la música, en especial durante la primera mitad del siglo XX. ¿Qué posibilidades ofrecen las transformaciones tecnológicas del mundo del sonido en el siglo XXI? El autor va más allá y sostiene: “entre aquello que produce el sonido y lo que produce el sentido, hay una brecha. No se trata de una causalidad mecánica y lineal, por el contrario –como agrega

Mladen Dólar en el mismo texto— la voz se constituye para ocupar justamente el lugar de esa brecha, de ese eslabón perdido en el nexa causal”.

Claudio Cortés, Licenciado en Bellas Artes, nos plantea en su ensayo *La Dimensión Estética y Semiótica en el Diseño y su Vínculo con el Territorio Social*, que para que este vínculo pueda existir, lo primero que se debe realizar es una educación estética y semiótica del diseñador, que es el productor del objeto de diseño, con el objetivo de construir una relación efectiva y no solo teórica. Nos alienta en su artículo, a reflexionar por medio de preguntas de naturaleza ontológica y fenomenológicas, sobre cómo es la causa material (objeto de diseño), de qué trata la causa formal (producción del objeto de diseño), cómo es la causa eficiente (impacto del objeto de diseño producido en el territorio social) y de qué trata la causa final (el porqué de la existencia del objeto de diseño). El problema que se plantea en todo lo anterior es la necesidad de una formación reflexiva en los aprendices de diseñadores que conduzca más bien a una *episteme* del reflexionar, más que a una *doxa* o vía de la opinión.

En su ensayo titulado *Centennials en la universidad: prosumidores de contenidos en el aula* **María Florencia Bertuzzi** reflexiona acerca de las prácticas pedagógicas que se llevan a cabo en las aulas universitarias argentinas.

Para la autora, resulta urgente comprender el contexto actual y, como consecuencia lógica, adaptar la educación a la formación de profesionales capaces de desarrollarse en un mundo en constante transición. El texto refiere además a la incorporación de nuevos *softwares* en el proceso de enseñanza-aprendizaje en el diseño de indumentaria, con el fin de potenciar la capacidad creativa de los estudiantes.

El diseño como trampa en Chile, de **Oswaldo Muñoz Peralta** nos plantea una reflexión respecto de las diferencias de valoración y apreciación sobre los campos de acción de un diseñador entre el primer mundo y la realidad latinoamericana, particularmente en su país natal, Chile. Nos habla de la trampa del vocablo y sus diversas acepciones, como así también sus infinitas aplicaciones en diversas áreas, lo que ha desvirtuado el rol del diseño. Diseñar es sobre todo un verbo y como tal, puede ser realizado por cualquiera. El autor profundiza sobre la importancia del lenguaje propio del diseño, expresando que no es un lenguaje absolutamente técnico como podría ser el de la ingeniería o la medicina, es un lenguaje más bien cotidiano, que está cargado de valores y connotaciones, con lo cual adquiere un carácter de metalenguaje específico para referirse a situaciones específicas.

La comunicación social es una de las funciones del diseño. Desde esa disciplina y haciendo cruces con la filosofía, **Juan Alberto Di Loreto** reflexiona en el pañuelo como un potente símbolo social. En *Esto no es un pañuelo: todo lo que usted quería saber sobre los pañuelos verdes y no se atrevía a preguntarle a la moda* el autor explica que, si bien el mencionado ornamento no es una moda, hay algo de ella en su modo de articulación. En el año 2018 se produjo la mayor demanda de pañuelos verdes y su mediatización, su masividad convertían al pañuelo en un fenómeno que fue más allá del signo en sí. En palabras de su autor: “Es el momento en que la cadena significante: pañuelo - color verde - aborto - mujeres - feminismo, tiene un efecto de sentido tal que hacen temblar el significado y reordenar los sentidos”.

Los momentos de crisis humanitarias provocan la producción de memorias subterráneas que muchas veces proliferan en artefactos de memoria. Tal es el caso de lo sucedido en

Chile el año 2019 tras el estallido social del 18 de octubre (18O), lo que desató una explosión de protestas en distintos lugares de Santiago, concentrados mayoritariamente fuera de las estaciones de metro. Las diferentes expresiones de descontento que se dieron en las calles fueron fuertemente reprimidas por la fuerza policial militarizada chilena. Producto de esto es que resurgen diversas expresiones creativas como forma de lucha; el graffiti, el cartel y el bordado son algunas de ellas. Katherine Suil y Pamela Gatica en su ensayo *Hilos y política. Visualidad en bordados como registro histórico del estallido social chileno de 2019*, de manera profunda y acuciosa nos invitan a un recorrido histórico en torno al uso del bordado, que da cuenta de la relación de éste con el discurso político. Las diseñadoras nos detallan el trabajo realizado en un proyecto de título de diseño, que alberga esta temática por medio de un levantamiento de información teórica sobre el relato textil. La metodología consignada fue registrada en una bitácora de bordados elaborados entre octubre del 2019 y marzo del 2020, para ser exhibido en plataformas digitales que dan cuenta de un registro fotográfico que recoge las texturas propias del trabajo del bordado. Para ambas, los resultados de este proyecto son la oportunidad para hacer visible, desde el diseño, el resguardo de esta herencia y patrimonio cultural visual.

Por último, en *Llorar al otro*, Valeria Stefanini se sumerge en las obras de los artistas latinoamericanos Alfredo Jaar (*Proyecto Ruanda*) y Doris Salcedo (*Palimpsesto*) que abordan dos tragedias contemporáneas: uno de los conflictos armados más cruentos de nuestra época y la migración forzada. La autora nos guía en una reflexión acerca de la importancia del arte como un modo de construir y comprender el mundo. Stefanini afirma que el arte es político y para ello, reconoce en las obras que describe “un monumento contemporáneo”; es decir, una herramienta para acercarnos a una realidad lejana y no por ello menos dolorosa. La muerte y el duelo como ritual simbólico por el otro, que necesariamente nos convoca a modo de reparación.

Abstract: This publication aims to focus on the impact of the current world context in all areas of Design, and to share a reflective regional view on the implications that we are experiencing in terms of social responsibility and the built landscape as future challenges. Similarly, the discipline of Design questions the form and relevance of teaching and learning in a reflective education system and in a world that is in constant transition. Latin American academics –from various disciplines– express the need to re-signify and revalue past techniques and artifacts of artistic expression, as well as to propose methodological and project changes, with the aim of understanding and building the world in a present in which we are only passengers in transit.

Keywords: design - architecture - art-regenerative design - memory artifact - design training - neighborhood redesign - furniture - migrations.

Resumo: Esta publicação tem como objetivo focar no impacto do contexto mundial atual em todas as áreas do design e compartilhar uma visão regional reflexiva sobre as im-

plicações que estamos vivenciando em termos de responsabilidade social e a paisagem construída como desafios futuros. Da mesma forma, a disciplina de design questiona a forma e a relevância do ensino-aprendizagem em uma educação reflexiva e em um mundo em constante transição. Acadêmicos latino-americanos –oriundos de várias disciplinas do setor– expressam a necessidade de ressignificar e reavaliar técnicas e artefatos de expressão artística do passado, bem como de propor mudanças metodológicas e de projeto, com o objetivo de compreender e construir o mundo em um presente que indica que somos apenas passageiros em trânsito.

Palavras chave: design - arquitetura - arte-design regenerativo - artefato de memória - treinamento em design - redesenho de bairro - móveis - migrações.

[Las traducciones de los abstracts fueron supervisadas por el autor de cada artículo]
